



# MARIËTTE VAN DRUNEN

**VEELZIJDIGE TAALLIEFHEBBER  
ENGELS – NEDERLANDS**

Maximiliaanstraat 25  
5616 EP Eindhoven  
mvandrunen507@freeler.nl  
06 – 51 28 73 19

[nl.linkedin.com/in/mariettevandrunen](http://nl.linkedin.com/in/mariettevandrunen)

## TALEN

<b>Nederlands</b>	Moedertaal
<b>Engels</b>	C2 niveau volgens het Europees Referentiekader voor de Talen
<b>Spaans</b>	C1-2
<b>Duits</b>	B1
<b>Frans</b>	B1 (leesvaardigheid, spreken heb ik al jaren niet meer gedaan)

## WERKERVARING

### Vertaler

2020-2021	Vertaler, proeflezer, copywriter en projectmanager bij Exito Vertaalbureau
2004 – 2019	Technisch en creatief vertaler, tekstschrijver en revisor met eigen vertaalbureau: MVD translations
2005	Vertaler bij Square DMS
1999 – 2001	Vertaler en projectmanager bij Translators International

### Docent

2014 – 2015	Lerares Engels voor beginners (vrijwilligerswerk): wekelijks 2 lessen van 1,5 uur met New Outlook van Noordhoff Uitgevers
-------------	--

### Tekstschrijver

2008 – 2015	Redacteur van Vertalersnieuws <a href="http://vertalersnieuws.blogspot.com">http://vertalersnieuws.blogspot.com</a>
2011 – 2012	Columnist voor CNV Zelfstandigen <a href="http://www.cnvzelfstandigen.nl">http://www.cnvzelfstandigen.nl</a>
2012	Columnist voor Ondernemers Wijzer <a href="http://www.ondernemenindekempen.nl/ondernemers-wijzer/">http://www.ondernemenindekempen.nl/ondernemers-wijzer/</a>

---

## Overige

2009 – 2010	Kringcoördinator voor het Nederlands Genootschap van Tolken en Vertalers (NGTV) (vrijwilligerswerk)
2005 – 2008	Redacteur van de Linguaan, het vakblad van het NGTV (vrijwilligerswerk)

---

## OPLEIDING

---

### Radboud Universiteit Nijmegen

2001 – 2004

Taal- en cultuurstudies, cum laude afgestudeerd  
Adoptie-opleiding: Algemene literatuurwetenschap  
Onderwerpen: letterkunde, geschiedenis, literair vertalen en algemene literatuurwetenschap

### Hogeschool Zuyd Maastricht

1995 – 1999

Opleiding Tolk-Vertaler  
Talen: Spaans / Engels / Nederlands  
Specialisatie: informatietechnologie

### Eckartcollege Eindhoven

1990 – 1995

Havo  
Vakken: Nederlands / Engels / Frans / Duits / wiskunde A / handelswetenschappen

---

## BIJSCHOLING

---

*Om mijn kennis en vaardigheden op peil te houden, neem ik regelmatig deel aan workshops, lezingen en cursussen over taal, vertalen, schrijven, de vakgebieden waarover ik vertaal en ondernemerschap. Enkele voorbeelden:*

2017-2021	Meerdere lezingen over medisch vertalen via het NGTV
2017	Cursus menselijke fysiologie van Duke University via Coursera, certificaat behaald
2008 – 2009	Spaanse cursus 'Curso superior' van Asociación Ibero-Americana de Eindhoven: wekelijkse lessen gedurende een schooljaar
Doorlopend	Allerlei cursussen en workshops over vertalen, taal en ondernemerschap van onder andere Teamwork Vertaalworkshops, het NGTV en de Kamer van Koophandel

---

## PERSOONLIJK

---

### In een paar woorden

Gedreven, betrokken, leergierig, nauwkeurig, betrouwbaar

### Hobby's

Dansen, zingen, bordspellen spelen, wandelen, lezen, series en films kijken

---